Texray AB
Sankt Sigfridsgatan 66
412 66 Göteborg
Sweden
www.texray.io
info@texray.io
©Texray AB 2025

This product is patented.
Visit www.texray.io/techdata for more information.

EC-Type Examination by/ Examen du marquage CE effectué par/ EC-Baumusterprüfung durch/ Esame del tipo CE condotto da/ Examen tipo CE por/ Examen de tipo CE realizado por/ EC-typetoetsen door/ Typprovning av EU-typ/ Tyyppitarkastus/ Ο/Η/Η τύπου ΕΚ/ EU-typpitarkastus/ Ο/Η/Η τύπου ΕΚ/ Typovou zkoušku ES provedl/ EC Tipi İncelemesi yapan/ Badanie typu WE przeprowadzone przez/ Az EC-típusvizsgálatot végezte/ Ispitivanje EC tipa provelo je organizacija/ EC-tipovanalyse av/ Typový skúšku ES vykonal/ EC-tipinnäytöksen on/ Τύπος ΕΚ/ EU-tippkontrollen/ Τύπος ΕΚ/ EU-tippkontrollen/ Τύπος ΕΚ/ EC-tipo tyrimas atliko/ Examinare Tip CE de către/ Ispitivanje tipa EC provelo je organizacija/ EC-typeundersøgelse udført af/ Certificado de exame de tipo CE realizado por/ Certificado de exame de tipo CE realizado por/ EC-typeonderzoek door/ Τύπος ΕΚ/ EU-tippkontrollen/ Τύπος ΕΚ/ EC-typetest utfärdad av/ EC-tyypin tarkastus/ Τύπος ΕΚ/ EU-tippkontrollen/ Τύπος ΕΚ/ EC-typetest utfärdad av/ EC-tyypin tarkastus av

LATVIŠKI

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

HeadPeace ir individuālas aizsardzības līdzekļu (IAL) kas paredzēts, lai samazinātu jonizējošo līdzekļu ietekmējošo ietekmi uz ādas vai citu ārējo ādas virsmu, ja tie nevar izvairīties no šādas iedarbības. Tekstu nav iespējams brīdināt patērētāju par visām iespējamām briesmām, kas saistītas ar izstrādājumu lietošanu, un pamatojoties uz to, izstrādājumu, ir jāizmanto veselais saprāts un laba sprieštspēja.

Ieklājas etiketes piemērs:

Trexisy HeadPeace™ Model: PHIP1225A001 Size: 25x25cm 0.25 mm/Pb eq. narrow beam, 60-150kV, IEC 61331-1:2014 Trexisy AB Egnatorpet 2 612 44 Finnboda Sweden www.trexisy.se	CE PL Rx only

"Rx only" nozīmē, ka Amerikas Savienotās Valstis federālie tiesību akti nosaka, ka tirgū šo ierīci drīkst pārdot tikai ārsts vai pēc ārsta norādījuma. Nav izgatavots no dabiskā kaučuka lateksa.

TIPS	NOSAUKUMS	MODEĻA NUMURS	IEVĒHTAIS LUPINĀ [mm/Pb eq]	IME
Pleņķenis ūdenī	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

LIETUVIŠKI

RADIACIJAS AIZSARDZĪBAS DARBĪBA

HeadPeace ir individuālā aizsardzības līdzekļa saskaņā ar IEC 61331-1:2014 pie 60-150 kV, izmantojot šauru staru ģeometriju, un izstrādājumi ir sertificēts kā atbilstošs ātrautajā +/- 7% robežvērtībā.

LIETOŠANAS ETEKŠMU UN IEROBEŽOJUMI

Tālāk sniegtie ieteikumi ir vispārīgi, un uz tiem var attiekties vietējie likumi. Ja šaubāties par pareizu lietošanu vai aspekta aizsardzības vērtīšanu, konsultējieties ar slimnīcas fizikī vai radiologu.

INDIVIDUĀLĀ PIELĀGOŠANA UN IZMĒRI

HeadPeace ir pieejami trīs dažādi izmēri. Neatbilstošs izmērs var izraisīt neapmierinošu aizsardzības pārklājumu un diskomfortu. HeadPeace var ievietot vienreizējetāpsmās cepures iekšpusē vai ziņotiet vts tās. Lai samazinātu vietējos ietekumus, sazinieties ar vietējo higiēnas speciālistu. Uzlieciet HeadPeace pirms ap aktīvās jākā un cīpu, izmantojot abas rokas. Norequājiet jāki un cīpu galvas aizmugurē tā, lai izstādījums būtu stingrs un ērts uz galvas.

APKOPE, UZTURĒŠANA UN PĀRBAUDE

Izstrādājuma garantija ir 1 gads no pirkuma datuma. Ieteicamā uzglabāšanas un lietošana zem 35 °C un 85% relatīvā mitruma. Lai nodrošinātu izmantojuši roku ar mitrumu drāniņu, samitrinātiem nomdenā ūdenī un mazgājamas līdzekļi. Lai dezinficētu, ieteicams izmantot četrvietīgās amonija savienojumu. Neberzējiet vienā un tajā pašā vietā brāzīt stipri, jo tas var sabojāt materiālu un to var vajadzības

TIPS	NOSAUKUMS	MODEĻA NUMURS	IEVĒHTAIS LUPINĀ [mm/Pb eq]	IZMĒRI
Pleņķenis ūdenī	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

ESTONIAN

NAUDOJIMO PASKIRTIS

„HeadPeace" – asmeninė apsaugos priemonė (AAP), skirta sumažinti jonizuojančiųjų išskiaidytų neigtengo spindulių apykaitos laukelio sąlytis srityje atliekant radiologinius tyrimus ar chirurgines intervencijas.

ĮSPĖJIMAS

Šį priemonė negali būti naudojamo brandulomės medicinos ir panaisine srityje, nes esant daugumai gaina spindulioštės vaikų, nuotraukos kūno spindulių, pirkinyje atliekamos vyą laiką vengti tiesioginio spindulių poveikio. „Trexsy" negali įspėti naudotojo apie visus galimus pavojus, susijusius su šios priemonės eksploatacija, ir priemonė naudojantis asmuo turi vadovautis sveiku protu ir sveiku nuovoku.

Vidinės etiketės pavyzdžiai:

Trexisy HeadPeace™ Model: PHIP1225A001 Size: 25x25cm 0.25 mm/Pb eq. narrow beam, 60-150kV, IEC 61331-1:2014 Trexisy AB Egnatorpet 2 612 44 Finnboda Sweden www.trexisy.se	CE PL Rx only

„Rx only" nurodo, kad pagal JAV federalinius įstatymus šioje rinkoje šis prietaisas gali būti parduodamas arba paskiriamas tik gydytojui. Pagaminta ne iš natūralaus kaučiuko lateksa.

TIPAS	PAVADINIMAS	MODELIO NUMERIS	ĮVINI ĮVAIKALENTO [mm/Pb]	GALINĖ DYDŽIAI
Galvos apsauga	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

ROMÂNĂ

UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

HeadPeace este un Echipament individual de protecție (PIPE), destinat reducerii expunerii la razele X dispersate în pozele craniană a unui utilizator prezent în timpul examinărilor radiologice sau intervențione chirurgicale.

AVERTIZARE:

Nu este permisă utilizarea produsului pentru medicina nucleară, deoarece echivalentul în plumb declarat este anulat la utilizarea majorității conditilor de radiație gama. Este important de evitat expunerea la razele X fascicul direct în orice punct. Nu este posibil pentru Trexy să avertizeze consumatorul în privința oricărui pericol posibil legat de utilizarea produsului și consumatorul trebuie să folosească propriul bun-simț și judecata care! folosește produsul.

Exemple de etichetă interioară:

Trexisy HeadPeace™ Model: PHIP1225A001 Size: 25x25cm 0.25 mm/Pb eq. narrow beam, 60-150kV, IEC 61331-1:2014 Trexisy AB Egnatorpet 2 612 44 Finnboda Sweden www.trexisy.se	CE PL Rx only

„Rx only" (numai Rx) declară o Legea federală în Statele Unite restricționează vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la ordinul unui medic în acea țară. Nu este fabricat cu latex din cauciuc natural.

TIPUL	NUMELE	NUMĂRUL MODELULUI	ECHIVALENTUL ÎN PLUMB [mm/Pb]	MĂRIMI DISPONIBILE
Protecția capului	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

SRPSKI

NAMENSKA UPOTREBA

HeadPeace je kita zaštita oprema (engl. Personal Protective Equipment, PPE) dizajnirana za smanjenje izloženosti jonizujućim zracima rendgenskih zračenja u kranjalnoj mojli korišćenja koji je dizajniran da ublaži ionizujuće efekte.

UPOZORENJE:

Ovaj proizvod ne bi se trebao koristiti u nuklearnoj medicini i slično, jer je navedena ekvivalencija olova poništena upotrebom gama zračenja. Nemoguće je da Trexsy upozori potrošača o bilo kojoj opasnosti koja se javlja u slučaju upotrebe, prin utilizarea ambelor mijloc. Ajutatul câlnjul și bucla la spatele capului, astfel încât produsul să fie așezat fermi și confortabil pe cap.

ÎNGRIJIRE, ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE

Garanția produsului este 1 an de la data cumpărării. Se recomandă depozitarea și utilizarea sub 35°C și 85% RH. Pentru curățare îl ștergeți cu mâna cu o lavetă umedă cu apă și săpun. Pentru dezinfecție se recomandă folosirea unui amoniu cuternar. Nu frecați intens în aceleași loc, deoarece se poate deteriora (țesătura și nu mai

TIP	NUMELE	NUMĂRUL MODELULUI	ECHIVALENTUL ÎN PLUMB [mm/Pb]	MĂRIMI DISPONIBILE
Protecția capului	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

SLOVENŠČINA

PREDVIDENA UPORABA

HeadPeace je osebna varovalna oprema (OVO), zasnovana za zmanjanje izpostavljenosti ionizirajočim sevanjem rentgenskih žarkom na lokalnjem območju uporabnika, ki je prisoten med radiološkimi pregledi ali kirurškimi posegi.

OPOZORILO:

Ta izdelek se ne sme uporabljati za nuklearno medicino in podobno, saj je navedena ekvivalenta doza svinca nična zaradi uporabe večine pogojev gama sevanja. Pomembno je, da se v kolikmoži izogibate neposredni izpostavljenosti žarku. Trexsy ne more potrošnika opozoriti na vse morebitne nevarnosti, povezane z uporabo izdelka, zato mora potrošnik pri uporabi izdelka uporabiti zdrav razum in dobro presojo.

Primeri notranje nalepke:

Trexisy HeadPeace™ Model: PHIP1225A001 Size: 25x25cm 0.25 mm/Pb eq. narrow beam, 60-150kV, IEC 61331-1:2014 Trexisy AB Egnatorpet 2 612 44 Finnboda Sweden www.trexisy.se	CE PL Rx only

„Rx only» navaja, da zvezna zakonodaja v Združenih državah omejuje prodajo tega izdelka ali po naročilu zdravnika na tem trgu. Ni izdelano iz lateksa iz naravnega kavčuka.

TIP	IME	KODA NAROČILA	ŠIRINA IN DOLŽINA [mm/Pb eq]	NEPOKLIČEVALNI VELIKOST
Zaščita glave	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

MAGYAR

RENDELETTÉSZERŰ ALKALMAZÁS

A HeadPeace egy egyéni védőeszköz (EVE), amelyet úgy tervezték, hogy csökkentse a szórási sztrt röntgensugárzás expozícióját a felhasználó koponyatájékán egészségügyi vizsgálat vagy szebészeti intervenciók során.

FIGYELMEZTETÉS:

A termék nem használható nukleáris orvoslásra gyógyszatban és hasonló célokra, mivel a megadott ólomegyenértékűséget a legtöbb gamasugárzási helyzetben az ismeretlen szórás miatt. Ez lehetővé teszi, hogy minden ponton kerülje a közvetlen sugárterhelést. A Trexsy nem tudja figyelmeztetni a felhasználót a termék használatával kapcsolatos minden lehetséges veszélyre, és a felhasználó a termék használata során a saját józan eszére és józan ítéletére kell támaszkodnia.

A belső címke található például:

Trexisy HeadPeace™ Model: PHIP1225A001 Size: 25x25cm 0.25 mm/Pb eq. narrow beam, 60-150kV, IEC 61331-1:2014 Trexisy AB Egnatorpet 2 612 44 Finnboda Sweden www.trexisy.se	CE PL Az „Rx only" (csak Rx) azt jelenti, hogy az Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint az ezekre csak orvos által vagy orvos utasítására értékesíthető az adott piacon. Nem természetes latexből készült.

TÍPUS	NEV	MODELLSZÁM	ÓLOM EKVIVALENS [mm/Pb]	RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ MÉRETEK
Fejvédő	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

УКРАЇНСЬКА

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

HeadPeace — це засіб індивідуального захисту (ЗІЗ), призначений для зменшення впливу іонізуючого рентгенівського випромінювання на черепну область пацієнта під час проведення радіологічних досліджень або хірургічних втручань.

УВАГА!

Цей виріб не можна застосовувати в ядерній медицині й подібному, оскільки еквівалентна доза свинцю не дорівнює нулю через наявність гамма-випромінювання. Важливо уникати прямого впливу рентгенівських променів. Компанія Trexsy не може попереджувати споживача щодо усіх можливих небезпек, пов'язаних з використанням виробу, тому споживач повинен керуватися власним здоровим глуздом і розсудливістю під час використання виробу.

Приклади внутрішньої етикетки:

Trexisy HeadPeace™ Model: PHIP1225A001 Size: 25x25cm 0.25 mm/Pb eq. narrow beam, 60-150kV, IEC 61331-1:2014 Trexisy AB Egnatorpet 2 612 44 Finnboda Sweden www.trexisy.se	CE PL «Тільки за призначенням лікаря» означає, що відповідно до Федерального Сполучених Штатів Америки обмежує продаж цього пристрою лише лікарем або за їхнім замовленням. Не містить натурального латексу.

TIP	NAZIVA	MODEL NUMBER	EKVIVALENT [mm/Pb eq]	DOSTUPNI REMENI
Заштитникоже	HeadPeace	PHIP1225 PHIP1225	0,25 mm/Pb	S, M, L

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΦΕΚΤΙΒΗΣΤΗΣ ΡΑΔΙΑΙΩΝΗΣΟΥ ΖΗΛΙΟΥ

Εφεκτιβηστης ρηστρον HeadPeace'ιν ιδιοεαιμιν ιν IEC 61331-1:2014 ιν 60-150 kV ιν ρηστρον ιν ιν ιν